



PAR SAKOPTU LATVIJU  
VIDES IZGLĪTĪBAS FONDS

Latvijas Zājā kustība  
Latvian Green Movement

Coalition Clean Baltic

Pateicamies par sadarbību:  
This is a project in cooperation with:  
Благодарим за сотрудничество и поддержку:

Hipotēku banka  
AR DOMU PAR RĪTDIENU

FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG

LATVIJAS VIDES  
AIZSARDĀBĀS FONDS

VIDES MINISTRIJA



Rigas

Rajona

Padome



Tukuma

Rajona

Padome



Ventspils

Rajona

Padome

Diena



Druka & Dizains – SIA Talsu Tipogrāfija  
Foto – Inga Polevska un Latvijas Zājā kustība  
Buklets iespējots uz otrej pārstrādāta, videi draudzīga papīra

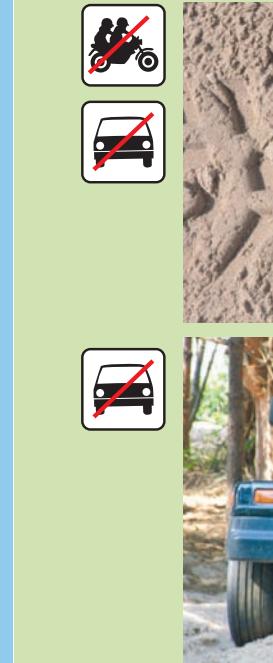
**Latvijas piekraste The coast of Latvia Латвийское побережье**

Unikāla kāpu josla, smilšu pludmales un interesanti dabas un kultūrvēstures objekti – 500 kilometru garās Latvijas piekrastes bagātība.

Saglabāsim un pasargāsim mūsu Baltijas jūras piekrastes vērtības arī mūsu nākamajām paudzēm!

500 kilometres of beautiful, white sandy beach and an interesting coast all the way from Estonia to Lithuania! You are welcome to enjoy it now and hopefully also for very long time in the future.

**Saglabāsim Latvijas Kāpas! Save the Latvian Dunes! Сохраним Латвийские дюны!**



... ne tikai pludmale ...  
not only the beach...  
не только пляж ...



Latvia can be proud of its beautiful coast and dunes at the Baltic Sea shore. 500 km white, sandy beach all the way from Estonia to Lithuania give a diversity of nature and cultural heritage of the coastal communities which is of great importance today and for the future. The possibilities for recreation are many, not only swimming. The forests are rich with berries and mushrooms, and the wildlife is exciting. There are two National Parks and several National Reserves along the coast. The villages have a strong touch of old history as well as the history of recent wartimes, when the coast was a closed area. The development of this region must be sustainable, and then we will be able to enjoy the beach for long, long times.



Latvija var lepoties ar savu skaisto un unikālo Baltijas jūras piekrastes kāpu joslu, kas vairāk kā 500 kilometru garumā mūs savieno ar Igaunijas un Lietuvas piekrasti. Latvijas piekrastes pludmales ir ideālas peldvietas, savukārt nelielie zvejiekū ciemi atgādina par piekrastes kultūrvēstures vērtībām, piekrastē izveidoti vairāki nacionālie parki, rezervāti un dabas liegumi, tai skaitā Natura – 2000 aizsargājamās dabas teritorijas.

Tikai saudzīgi attiecieties pret šo Latvijas dabas un kultūrvēstures bagātību, mēs to saglabāsim nākošajām paaudzēm..

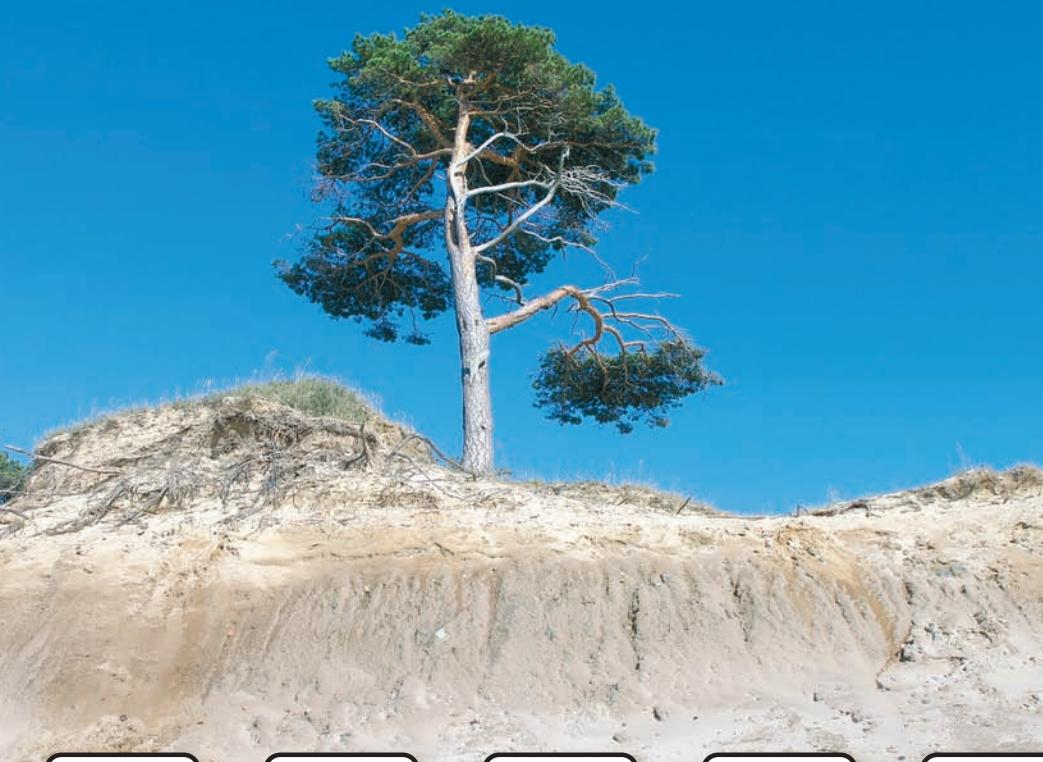
Mūsu unikālās dabas un kultūrvēstures mantojuma piekrastes kāpu saglabāšana nākamajām paaudzēm ir mūsu svēts pienākums pret mūsu bērniem.



## Lūdzam ievērot Aizsargjoslu likuma noteikumus!

We kindly ask you to follow these rules!

Просьба соблюдать следующие правила Охраняемой природной территории:



**Saglabāsim kāpas un piekrastes dabu mūsu bērniem!**  
**The beach must be preserved for the future!**  
**Сохраним дюны и уникальную природу побережья для наших детей!**

Saglabāsim Latvijas Kāpas! Save the Latvian Dunes! Сохраним Латвийские дюны!



Liela daļa Kurzemes piekrastes vēl pavisam nesen bija slēgta PSRS pierobežas zona, tādējādi tomēr veicinot piekrastes dabas saglabāšanu. Līdz ar Latvijas neatkarības atgušanu un brīvu iekļūšanu līdz šim slēgtajās piekrastes kāpu teritorijās, strauji tiek iznīcināti reti kāpu biotopi, priežu jaunaudzes un kāpu zemsardze.

Lai pasargātu mūsu piekrastes kāpas no iznīcības, ikvienam un visiem kopā mums ir jāievēro kāpu aizsardzības noteikumu prasības.

Aizsargjoslu likuma 6. un 36. panti nosaka atļautās un aizliegtās darbības mūsu piekrastes kāpu aizsargjoslā. Savukārt, saskaņā ar Administratīvo pārkāpumu kodeksa normām, sods par dabas vides postišanu kāpu joslā ir no 50 līdz 500 latiem (APK panti 57-3., 67., 71. un 81.). Tikai kopīgiem spēkiem mēs varēsim saglabāt un nosargāt Latvijas piekrastes dabu."



Today we can enjoy the dunes and the beach, but it is very important to treat it with care. It is therefore of great importance to bring knowledge to people that is allowed and what is not allowed.

According to the Administrative code of the Republic of Latvia destroying dunes and coastal forests is strictly prohibited. Prescribed penalty for the violations of the Law – from 50 up to 500 lats.



Каждый из нас должен взять на себя ответственность за сохранение нашего удивительного побережья, за предотвращение уничтожения уникального памятника природы.

За нарушение режима особо охраняемой дюнной зоны Балтийского побережья Латвии применяется штраф от 50 до 500 лат. (Административный кодекс Латвийской Республики, статьи 57-3., 67., 71. un 81.)

Только приложив общие усилия мы сможем достичь нашей цели сохранить уникальное природное и культурно-историческое наследие для будущих поколений.

Сегодня мы имеем возможность восхищаться побережьем моря в Латвии. Постараемся сохранить эту красоту и для наших детей!

